



CÂU CHUYỆN CỦA ZOE

hành trình đi
qua (vượt qua)
hệ thống tư pháp

Tập sách này nói về một bạn thanh thiếu niên tên là Zoe. Em đã hoặc sắp trải qua những điều giống như cô ấy.

Trong tập sách này, Zoe san sẻ kinh nghiệm của mình với một nhóm hỗ trợ về những gì đã xảy ra khi em khi bị bắt và bị tạm giam, gặp luật sư bào chữa và nhân viên xã hội, và ra tòa vị thành niên.

Một số kinh nghiệm của Zoe có thể không giống hoặc có vẻ giống như của em, nhưng chúng sẽ giúp em hiểu chuyện gì đang xảy ra với em, gia đình, bạn bè và trong trường hợp của em.

Tập sách này gồm các thông tin về:

- điều gì có thể xảy ra trong nội vụ của em,
- những người em gặp mặt và nói chuyện, và
- những cách để em vượt qua cảm xúc của mình

Câu chuyện của Zoe dựa trên câu chuyện có thật. Em sẽ được nghe một trong số những người này vào cuối tập sách.

Em có thể có một số cảm xúc và nhớ lại kỷ niệm khi đọc câu chuyện của Zoe. Nhưng không sao cả. Em nên đọc tập sách này cùng với người biện hộ hoặc một người lớn nào khác em tin tưởng.

Em có thể giữ tập sách này. Hãy đọc, ghi chú, rồi san sẻ tập sách với người khác. Đọc từ từ hoặc đọc hết một lượt. Làm bất cứ điều gì em thấy tốt cho em. Nếu đọc thấy có bất kỳ từ nào hoặc tên của ai em không hiểu, thì em có thể tìm trong tập “Chuyện Gì Đang Xảy ra?”

Và hãy nhớ rằng có rất nhiều người có thể giúp đỡ và hỗ trợ em. Các em không đơn độc.



CÂU CHUYỆN CỦA ZOE

PHẦN MỘT

Zoe Bị Bắt và Phải Hầu Tòa

TRANG 6

PHẦN HAI

Zoe Nói Chuyện với Nhân Viên Xã Hội

TRANG 30

PHẦN BA

Luật Sư của Zoe San Sê Tin Tức Mới
về Nội Vụ của Em

TRANG 41



PHẦN MỘT

**Zoe Bị Bắt và
Phải Hầu Tòa**

HIỆN TẠI, TRONG NHÓM HỖ TRỢ...





Vậy thì tốt quá, Zoe.
Chú sẽ luôn hỗ trợ cháu.

Vâng. Cháu
cảm ơn chú
Van.



Minh không ngờ
là mình sẽ cho mọi
người biết chuyện
gì đã xảy ra.

Họ sẽ nghĩ gì?

Nếu mình hoảng
sợ thì sao?



Mọi người ơi,
chúng ta bắt
đầu nhé.



Hôm nay, Zoe sẽ san sẻ câu chuyện của mình.



Hãy nhớ lại chúng ta đã
cùng san sẻ câu chuyện
của mình như thế nào. Có
thể đáng sợ, nhưng tất cả
chúng ta hãy hỗ trợ nhau.
Zoe, cảm ơn cháu đã đến
đây. Cháu có thể bắt đầu
khi cháu sẵn sàng.



Chào mọi người.
Tôi nghĩ mọi thứ
thật sự bắt đầu
vào lần cuối tôi
bị bắt ...



Tối hôm đó tôi bị tạm giam vì tòa án đã đóng cửa...

NGAY SAU KHI BỊ BẮT GIỮ...



Bà của cháu không đến đón.

Mấy chú có thể gọi cho người thân nào khác không?



Cháu đã nói với chú, là bà sẽ không tới mà! Cháu chẳng có người thân nào nữa!



Vậy thì chú sẽ nhắn cho bà. Và sẽ gọi lại vào ngày mai. Đêm nay cháu sẽ ngủ ở đây.



Thế nào khi mình được ra khỏi đây, Danny cũng sẽ không để mình yên.

Làm sao mình có thể trả hết số tiền đó?

...thôi, nhưng bây giờ ít nhất mình cũng có thể nghỉ ngơi. Mình mệt quá rồi.

Tôi nghĩ là đã tạm ổn. Tôi có những gì tôi cần— một nơi để ở, có thức ăn. Tôi có ra vào trại giam vài lần nhưng chẳng có gì nghiêm trọng.

SÁNG NGÀY HÔM SAU...

Rồi, cũng giống như những lần trước... sẽ có rất nhiều người hỏi những câu giống nhau. Đầu tiên là viên chức quản chế...





Chúng ta bắt đầu nói về bà của cháu trước nhé.

Viên cảnh sát lúc này dẫn cháu vào đây, nói là chú ấy đã cố gọi cho bà của cháu.

Cháu có sống chung với bà không?



Lần cuối cháu nói chuyện với bà là khi nào?

Cháu có sống cùng với ai nữa không?



Chú biết là cháu không muốn nói chuyện với chú. Và trước đây cháu cũng như vậy nhưng...



Chú nói đúng rồi đó. Cháu đâu có muốn nói chuyện với chú.



Được rồi, cháu cần đợi để nói chuyện với luật sư của cháu vào ngày mai.

Tốt quá.







Rồi luật sư của tôi...

Chào Zoe,
Cô là Alicia.
Cô là luật
sư của cháu—

Cô giúp cháu ra khỏi đây nha?

GẶP LUẬT SƯ...



Cô sẽ cố gắng.



Cháu sao rồi, Zoe?



Cháu ở trong tù cả đêm đó cô.
Thì cô nghĩ cháu sẽ thế nào?



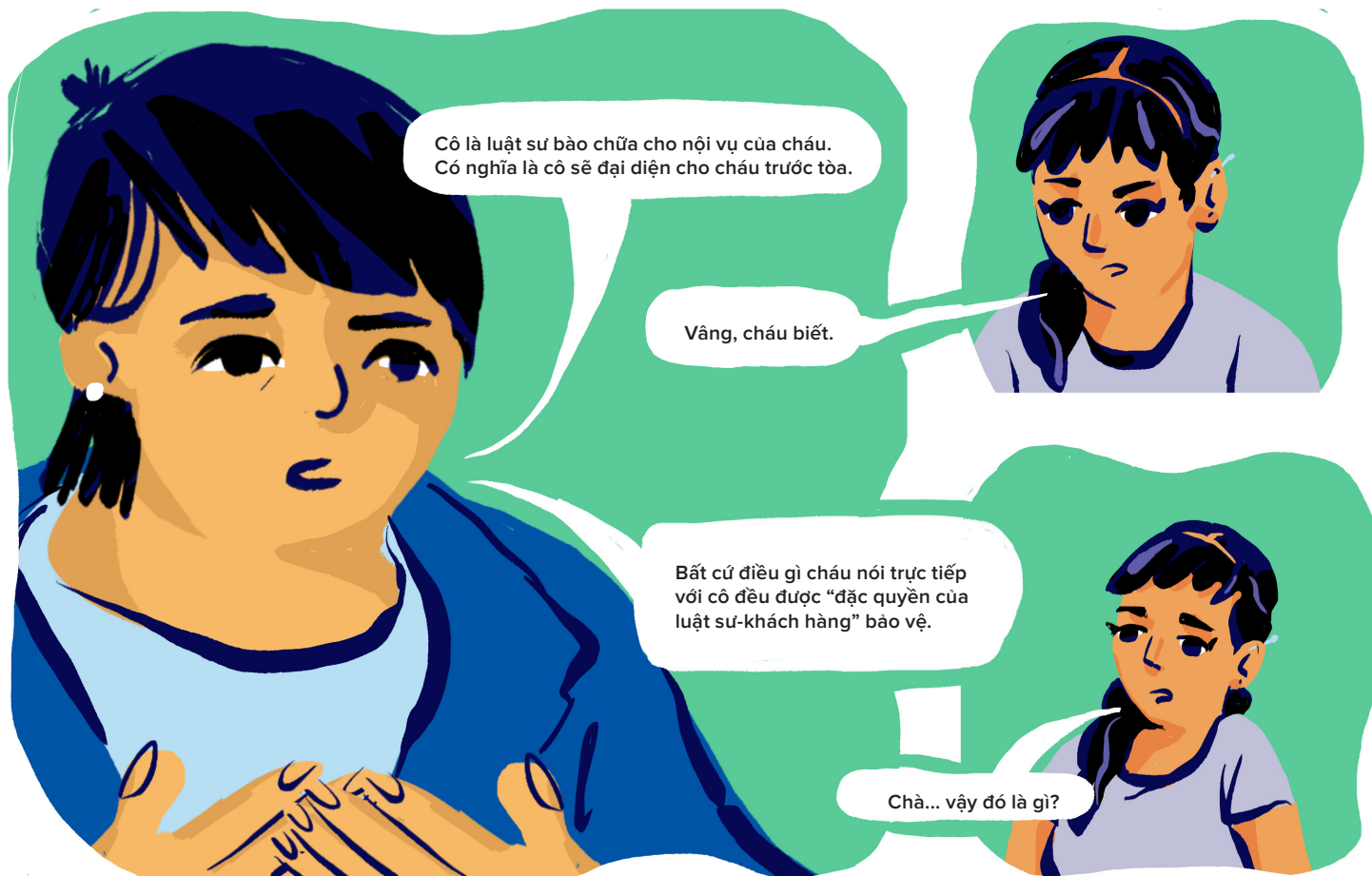
Được rồi, điều này
cũng dễ hiểu mà.



Trước khi cô hỏi cháu một vài
câu hỏi, cô muốn cháu biết
công việc của cô và cách
chúng ta hợp tác với nhau.



Vâng.







Cháu không thể ở lại đây được đâu!

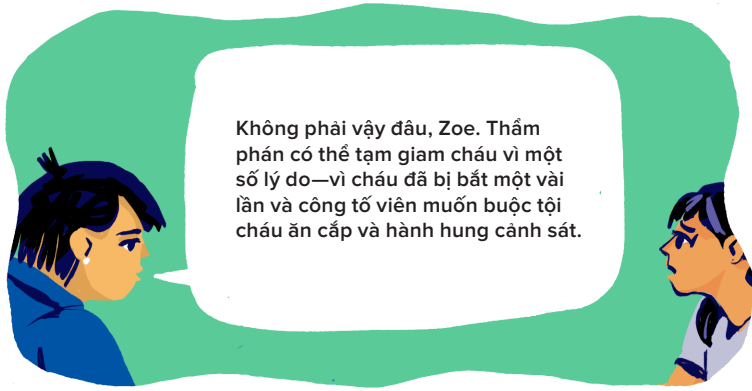


Cô hiểu mà, Zoe.

Cô sẽ ráng làm mọi thứ, nhưng trong thời gian tìm chỗ ở cho cháu và phán quyết của thẩm phán, thì có thể cháu phải ở lại đây vài ngày.



Vài ngày sao cô? Chứ không phải hôm nay chúng ta sẽ ra tòa rồi cháu sẽ được thả?



Không phải vậy đâu, Zoe. Thẩm phán có thể tạm giam cháu vì một số lý do—vì cháu đã bị bắt một vài lần và công tố viên muốn buộc tội cháu ăn cắp và hành hung cảnh sát.



Cái gì ạ? Trước đây cháu có bị vậy đâu!



Cô xin lỗi, Zoe.

Nhưng những cáo buộc này sẽ làm thẩm phán suy nghĩ thêm.



Ngoài ra, nếu thẩm phán nghĩ cháu sẽ không đến hầu tòa lần tiếp theo do có quá trình như vậy và cáo buộc của cháu, thì bà ấy có thể để cháu ở đây để bảo đảm cháu sẽ có mặt.



Tôi rất tức giận. Tôi biết những gì cô ấy nói nhưng tôi không biết điều này lại làm thay đổi mọi thứ như vậy.





Tôi hiểu cảm giác này mà Zoe. Mọi thứ thật sự rất tệ với tôi nếu phải nghỉ làm một ngày...

Họ biết tôi rất sợ nói ra bất kỳ điều gì bởi vì tôi ở nơi khác tới.

Cô biết một vài ngày là nhiều với cháu. Nhưng bây giờ chúng ta có vài phút để nói chuyện trước khi chúng ta đi. Cô hỏi cháu thêm vài câu hỏi nha?

Vâng.



Cô muốn cháu cho biết những điều cảnh sát nói cháu đã làm. Chúng ta gọi đây là "những cáo buộc."

Theo báo cáo của cảnh sát, cháu ăn cắp quần áo trị giá vài trăm đô la, và khi bị bắt, rồi cháu đã chống cự và đánh một cảnh sát.



Cô muốn nghe cháu nói. Cháu nói cô biết chuyện gì đã xảy ra được không?



Tôi nghĩ...cũng đúng rồi, chắc tôi đã làm vậy.

Tôi ăn cắp một số quần áo... nhưng Danny lúc nào cũng la mắng tôi không ăn mặc đẹp.

Lúc đó, tôi chẳng biết phải làm gì.



Rồi cảnh sát chụp lấy tay tôi và muốn còng tay tôi...

Tôi tức giận và hoảng sợ.

Nhưng tôi không nói cho cô luật sư biết về Danny vì cũng không liên quan gì.

Đúng là kỷ niệm không vui về gì để nhớ đến, Zoe à. Cảm ơn cháu đã nói cho cô biết.

TRỞ LẠI VỚI LUẬT SƯ...



Thẩm phán sẽ hỏi cháu có thừa nhận cáo buộc hay không. Tùy vào cháu muốn làm gì.



Cô là luật sư của cháu! Cô cho cháu biết!



Lời khuyên của cô là cháu nên phủ nhận các cáo buộc. Cô biết cô đã nói những cáo buộc này khác so với trước đây nhưng cô nghĩ chúng ta có thể bào chữa cho một vài cáo buộc trong số này.



Vâng. Nếu cô nghĩ chúng ta có thể bào chữa...



Tôi không muốn ngồi tù ... và cô luật sư nói có vẻ như cô biết rõ mọi chuyện.



Gần đến giờ ra tòa. Thẩm phán sẽ hỏi cháu một vài câu hỏi. Cháu muốn cô trả lời giúp hay cháu tự trả lời?

Cháu không muốn nói.



Được thôi. Cô sẽ nói giúp cháu.



HÍT THỞ SÂU

Điều hiển nhiên là hít thở sâu sẽ giúp em bình tĩnh hơn. Em có thể tập thở như vậy ở bất cứ đâu. Thử tập vào lần tới lúc em thấy căng thẳng hay quá tải. Nếu em thích, thì có thể lặp lại 3 lần.



Hít sâu vào từ từ, đếm 1-2-3 khi bụng đầy không khí.



Rồi nín thở trong lúc đếm 1-2.



Rồi từ từ đếm 1-2-3-4-5 khi thở ra đến khi bụng xẹp xuống.

SAU ĐÓ, TẠI BUỔI
CÁO TRẠNG...



Zoe à, dựa trên số lần bị bắt trước đó, gia đình cháu không bảo lãnh và cháu đã hành hung cảnh sát, tôi tin rằng nếu được thả, cháu có thể tái phạm hoặc không ra tòa.



Cho nên, cháu sẽ vẫn bị tòa án giam giữ cho đến phiên điều trần tiếp theo sau 3 ngày nữa. Cháu rõ chưa?



Vâng, thưa thẩm án.

Cái gì ạ?



Cháu thấy thế nào?



Cháu không thể ở lại đây được đâu! Cháu phải về với bạn trai!







Bạn biết đấy, luật sư luôn nói nghe có vẻ mọi thứ sẽ ổn...



Luật sư cũ của tôi quá bận rộn. Mỗi lần gặp tôi họ không nhớ gì về nội vụ của tôi. Tôi phải yêu cầu một luật sư khác.



Tôi biết có những luật sư còn không muốn tìm hiểu chuyện gì đã xảy ra.



Chà. Thật là tệ. Tôi rất tiếc cho những gì đã xảy ra. Cháu nghĩ là chú đúng...

Xin cảm ơn Zoe đã san sẻ câu chuyện của mình. Và mọi người đã lắng nghe. Chúng ta hãy nghỉ một lát.

HÃY THƯ GIÃN

Zoe có rất nhiều cảm xúc khác nhau trong câu chuyện, bao gồm cả căng thẳng và lo lắng. Khi em cảm thấy như vậy, hoạt động này có thể giúp em thư giãn bằng cách tập trung tâm trí vào hơi thở và các giác quan.

1. Ngồi ở nơi nào thoải mái—trên ghế, trên sàn, trên đi văng. Nơi nào mà em cảm thấy thoải mái.
2. Đặt bàn tay lên chân hoặc đầu gối. Khi đã ngồi thoải mái, hãy nhắm mắt lại. Hít một hơi thật sâu rồi thở ra. Lặp lại điều này ba lần.
3. Rồi nghĩ đến một nơi em rất thích, nơi làm cho em có cảm giác an toàn:
 - Em thấy gì?
 - Em nghe gì?
 - Em chạm vào vật gì và ngửi thấy mùi gì?
 - Thứ gì ở dưới chân em?
 - Em nhìn thấy gì ở xung quanh?
4. Rồi nghĩ đến em thích làm gì ở đây. Tưởng tượng em đang làm điều đó.
5. Dành vài phút tận hưởng cảm giác này.
6. Hít thở thêm 2 lần nữa. Nếu đang nhắm mắt, hãy từ từ mở mắt.

Nếu thích vẽ hoặc muốn vẽ, hãy vẽ vào đây:



CHUYỆN GÌ ĐANG XẢY RA?

Khi có thanh thiếu niên bị bắt, thì sẽ có nhiều điều khác nhau xảy ra. Thanh thiếu niên có thể bị:

- Cho tại ngoại, ở nhà với phụ huynh và người giám hộ trong khi chờ ngày ra hầu tòa tiếp theo.
- Bị tạm giam chờ đến khi ra tòa lần đầu. Điều này xảy ra khi không có phiên tòa khi thanh thiếu niên bị bắt.
- Bị giam giữ trong suốt tiến trình nội vụ.

Nếu thanh thiếu niên không có gia đình hoặc người giám hộ HOẶC nếu tòa án cho rằng họ sẽ không trở lại vào ngày hầu tòa tiếp theo, tòa án có thể tạm giam thanh thiếu niên.

Zoe bị tạm giam vì những lý do sau đây:

1. Em bị bắt khi không có phiên tòa.
2. Cảnh sát không thể liên lạc với bà của em, cho nên không có ai đến bảo lãnh em.
3. Trước đây em đã bị bắt một vài lần và tòa án không nghĩ em sẽ quay lại hầu tòa.

Zoe được tòa án chỉ định luật sư. Nếu gia đình em không đủ tiền thuê luật sư, thì tòa án sẽ chỉ định luật sư cho em. Luật sư được đặc quyền giữa luật sư và khách hàng. Có nghĩa là luật sư của em sẽ không cho ai biết những điều em nói cho họ, trừ khi được em cho phép tiết lộ. Kể cả gia đình, bạn bè của em và bất kỳ ai liên quan đến nội vụ.

Nếu em muốn, hãy dành thời gian nêu thắc mắc với người biện hộ hoặc người lớn nào em tin tưởng và san sẻ kinh nghiệm của mình với những người khác.

- Có bao giờ em san sẻ những kinh nghiệm khó quên của mình chưa? Em đã san sẻ điều gì? Em cảm thấy thế nào khi san sẻ với người khác?
- Em có những thắc mắc nào khi san sẻ kinh nghiệm với một luật sư, như Alicia?

Em có thể làm gì?

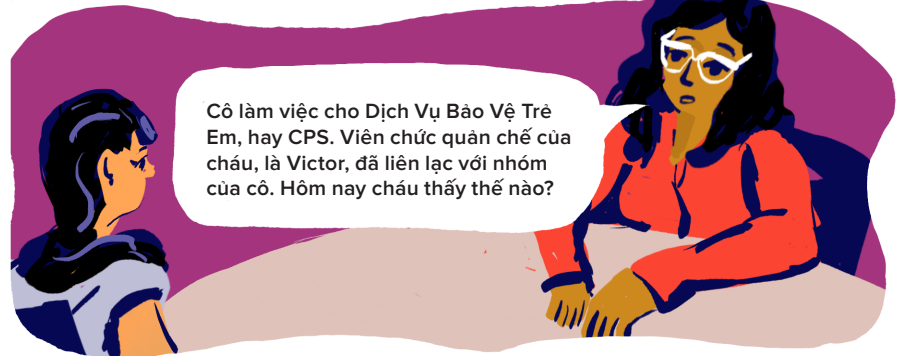
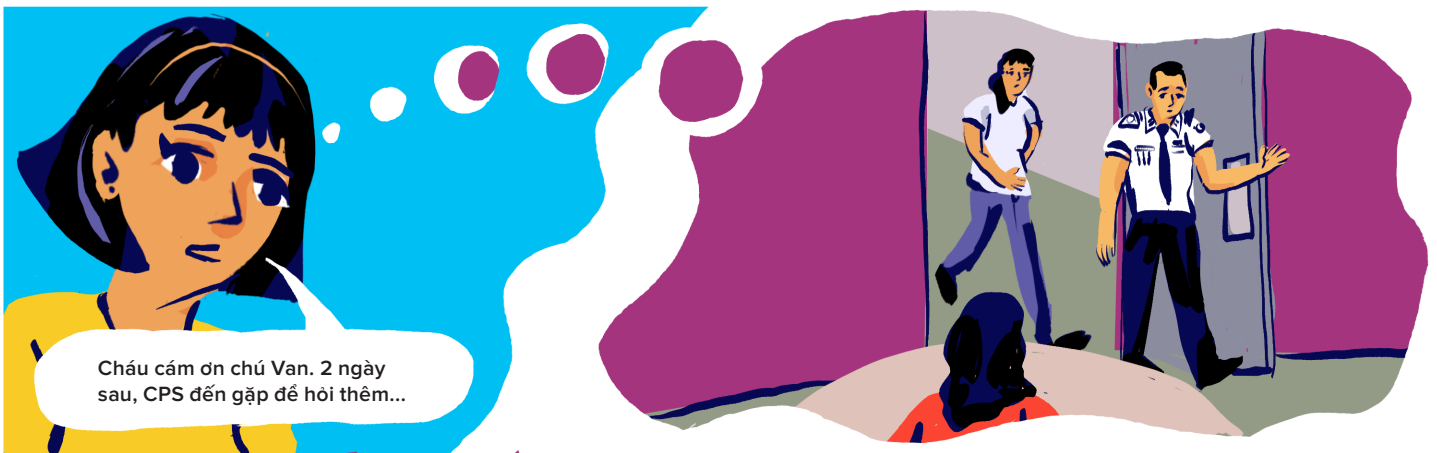
- Nếu em bị bắt, thì nên hỏi luật sư về những quyền hạn của mình, chuyện gì đang xảy ra, và bất kỳ thắc mắc nào em chưa rõ.
- Dùng các kỹ năng ứng phó như ngồi thiền, kỹ thuật thở hoặc nghe nhạc cũng tốt khi em cảm thấy quá tải hoặc thất vọng.

Em có thể tương tác với những người có thể không hiểu rõ em và hoàn cảnh của em, cũng như những người có thể hỏi em hoặc có nhận xét làm em bất ngờ. Điều này có thể làm em thấy khó chịu và bức bối. Nếu có thể được, hãy nhớ rằng những người khác nhau có những vai trò khác nhau và có những người thực sự muốn giúp và sẽ dành thời gian để hiểu em.

Nếu không thoải mái, em có thể yêu cầu phối hợp hoặc nói chuyện với người khác. Điều này có thể không được nhưng em nên hỏi trong hoàn cảnh có những người có thể hỗ trợ em tốt hơn.

PHẦN HAI

Zoe Nói Chuyện với Nhân Viên Xã Hội



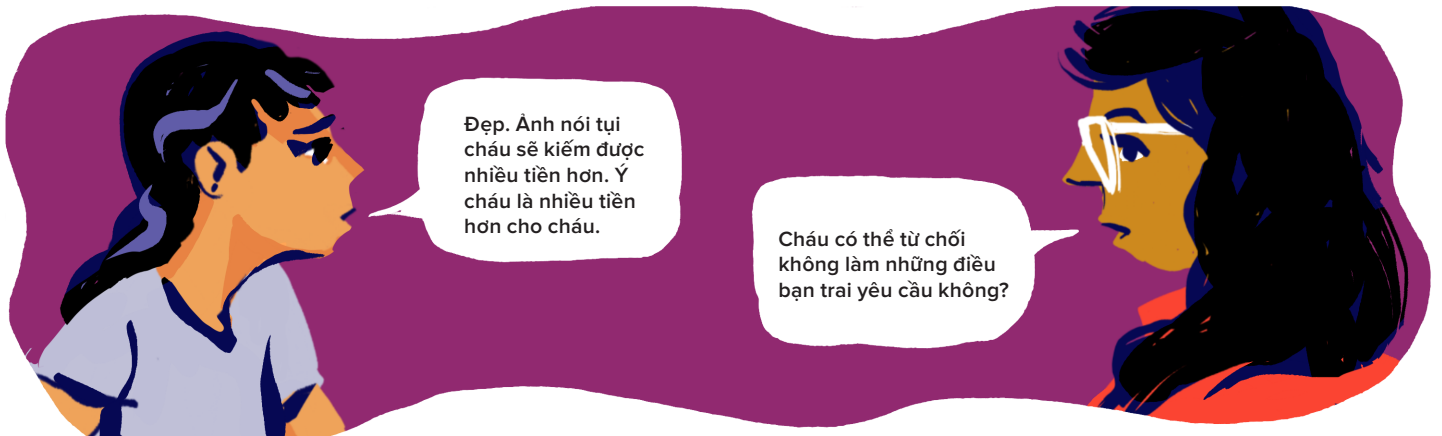














ĐIỀU GÌ ĐANG XẢY RA?

Sau khi tòa án phán quyết không cho người nào ở cùng gia đình hoặc người giám hộ của họ, thì Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ Em (CPS) sẽ tham gia. Họ làm việc cho chính phủ và bảo đảm thanh thiếu niên an toàn và được chăm sóc. Nhân viên của CPS đến thăm thanh thiếu niên để hỏi về nhà cửa, gia đình, bạn bè và trường học.

Trong câu chuyện của Zoe, CPS gặp em vì không thể liên lạc với bà của Zoe. Sau khi nói chuyện với Zoe, nhân viên CPS cũng biết rằng Zoe và bà của em không hợp nhau. Đó là lý do Zoe ở với Danny, người mà em gọi là bạn trai.

Nếu nhân viên CPS nghĩ bà của Zoe không thể chăm sóc cho em, thì tòa án sẽ cần tìm người chăm sóc cho Zoe. Như vậy thì sẽ bắt đầu một tiến trình khác, gọi là tòa án gia đình. Tòa án gia đình lo các vấn đề pháp lý liên quan đến trẻ em và phụ huynh.

Nhân viên CPS có các quy tắc khác về giữ kín đáo hoặc những gì họ có thể san sẻ với người khác. Họ có thể cho người khác biết nếu họ nghĩ thanh thiếu niên muốn hại bản thân hoặc người khác, hoặc nếu họ nghĩ thanh thiếu niên có thể đang bị người khác hại.

Trong câu chuyện của Zoe, nhân viên CPS đã hỏi em để cho luật sư biết về Danny và cách hai người kiếm tiền cùng nhau. Đôi khi, nếu một người trò chuyện với em, nghĩ rằng những gì em nói sẽ giúp ích cho nội vụ, họ sẽ hỏi ý em để san sẻ thông tin này với người thích hợp.

Zoe phải kể ra một số khó khăn trong cuộc sống của em. Nếu em muốn, hãy dành thời gian nêu thắc mắc với người biện hộ hoặc người lớn em tin tưởng, và san sẻ kinh nghiệm của mình với những người khác.

- Em có bao giờ san sẻ kinh nghiệm khó khăn về cách cha mẹ hoặc người thân thương đối xử với em chưa? Em cảm thấy thế nào?
- Em có những thắc mắc nào khi san sẻ kinh nghiệm với nhân viên CPS, như Jade?

Em có thể làm gì?

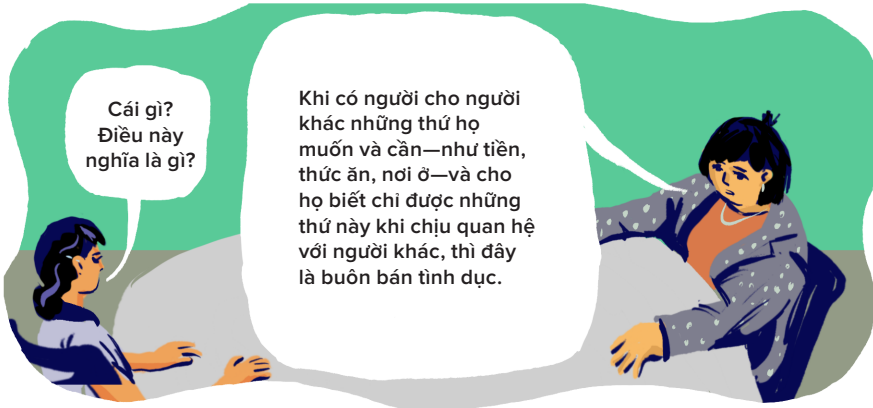
- Nếu em chưa rõ những thông tin nào nhân viên CPS có thể san sẻ, hãy hỏi họ sẽ san sẻ thông tin nào và san sẻ thông tin đó với ai.
- Hỏi nhân viên CPS bất kỳ thắc mắc nào về nội vụ hoặc bất kỳ hỗ trợ nào em cần về nhà ở, tâm thần hoặc trường học.

PHẦN 3

Luật Sư của Zoe San Sẻ Tin Tức về Nội Vụ









Zoe, cô biết cháu đã cho biết nhiều rồi. Nhóm cô có thể hỗ trợ cháu.

Cô muốn nói chuyện với cháu về chuyện này ngay vì nếu đây là những gì đang xảy ra, thì cô có thể cho công tố viên biết về những lựa chọn khác.



Nhưng nếu cháu muốn làm những điều này thì sao?



Cháu chỉ mới 14 tuổi và pháp luật quy định người dưới 18 tuổi không thể lựa chọn làm những chuyện này. Và nếu có người bắt cháu làm thì là điều bất hợp pháp.



Cô nghĩ cho công tố viên biết điều này, thì sẽ giúp ích cho nội vụ của cháu.

Cháu cho phép cô san sẽ những điều cháu đã nói với cô chứ?



Cô sẽ cho bạn trai cháu biết?

Anh ấy có sao không?

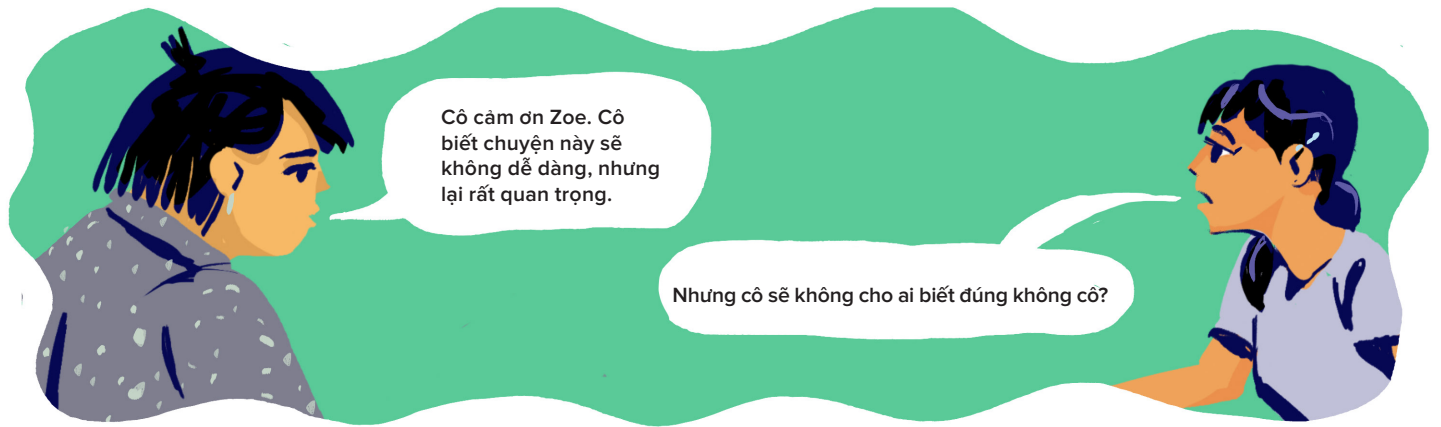
Không Cô không được nói gì hết!



Cô sẽ không cho Danny biết, nhưng cô không thể hứa công tố viên có làm vậy không. Nhưng cô sẽ cho họ biết những gì cháu muốn và không muốn.

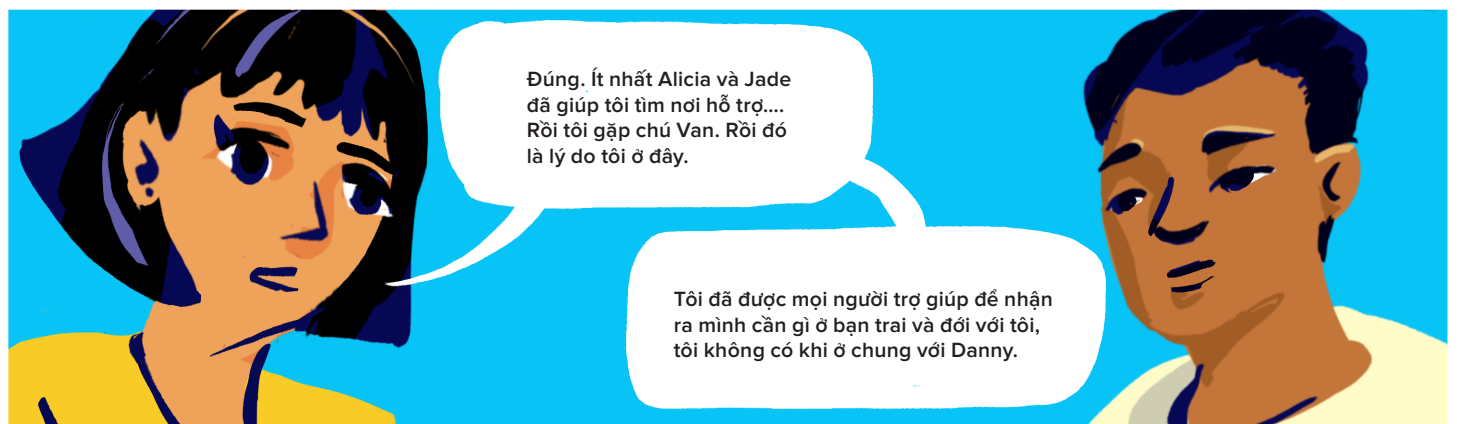


Vâng. Cô cứ cho họ biết.





HIỆN TẠI, TRỞ LẠI NHÓM HỖ TRỢ





Xin cảm ơn Zoe đã san sẻ câu chuyện của mình.

Cảm ơn Zoe đã san sẻ!

Xin cảm ơn mọi người.

Đó là lý do chúng ta có mặt nơi đây. Để được hỗ trợ và để được những điều khác-những điều tốt hơn. Chúng ta đều đã vượt qua và có sức mạnh để tiến về phía trước.

ĐIỀU GÌ ĐANG XẢY RA?

Zoe kể với luật sư của em về những điều khó khăn đã xảy ra giữa em và Danny. Những thông tin về Danny đã thay đổi nội vụ của Zoe. Có nghĩa là Zoe có thêm chọn lựa và luật sư có thể yêu cầu tòa án cứu xét cho em.

Nếu thẩm phán có lý do có điều bất hợp pháp đã xảy ra với thanh thiếu niên, họ phải cứu xét nội vụ theo cách khác. Điều này là do trước đây, thanh thiếu niên đó đã bị buộc tội phạm pháp, nhưng bây giờ điều tồi tệ đang thực sự xảy ra cho họ. Trong trường hợp này, người lớn có trách nhiệm bảo vệ thanh thiếu niên. Thông tin như thế này có thể là lý do thẩm phán phạt nhẹ hơn hoặc tuyên bố vô tội. Điều này cũng đúng đối với thanh thiếu niên đến từ các nước khác.

Đôi khi san sẻ thông tin như thế này có thể bắt đầu cho một vụ án khác tại tòa hình sự. Tòa hình sự dành cho người lớn, những người trên 18 tuổi bị buộc tội phạm pháp. Nếu công tố viên nghĩ thanh thiếu niên là một phần quan trọng trong vụ án hình sự, thì người này có thể phải tuyên khai. Điều này gọi là làm chứng trước tòa.

Làm chứng trước tòa là điều khó khăn. Đôi khi thanh thiếu niên phải khai về những người họ yêu thương hoặc muốn bảo vệ. Điều này phức tạp, nhưng luật sư và nhân viên xã hội sẽ luôn hỗ trợ.

Khi nói về Danny, Zoe cảm thấy bối rối và buồn khi Alicia cho em biết Danny đã làm điều bất hợp pháp. Nếu em muốn, hãy

dành thời gian nêu thắc mắc với người biện hộ hoặc người lớn em tin tưởng, và san sẻ kinh nghiệm của riêng mình.

- Em có bao giờ bị người thân thương hại và cảm thấy bối rối về điều đó? Em sẽ được hỗ trợ ra sao?
- Ai sẽ giúp em với những điều đã xảy ra và cách tiếp tục cuộc sống?

Em có thể làm gì?

- Cho người lớn, người biện hộ hoặc bạn bè đáng tin cậy biết những cách tốt nhất để hỗ trợ em. Điều đó có nghĩa là cố vấn, trò chuyện với em về cảm giác đối với người em tin tưởng hoặc làm điều gì em thích.
- Nếu em cảm thấy không an toàn vì bất kỳ lý do gì, hãy nói cho luật sư hoặc nhân viên xã hội biết để lập chương trình an toàn và áp dụng các biện pháp an toàn.

Nạn nhân ư? Người sống sót?

Một số người không thích cụm từ "nạn nhân" và có thể muốn được gọi là "người sống sót", từ gì khác hay không gì cả. Tùy vào em. Theo luật, nạn nhân là người bị người khác phạm tội hình sự.

Trong câu chuyện này, theo thuật ngữ pháp lý, Zoe là nạn nhân buôn người. Thuật ngữ "nạn nhân" được dùng tại tòa án và những trường hợp pháp lý khác. Nhưng em có thể chọn những từ dùng để mô tả bản thân.

NHỜ HỖ TRỢ

Zoe có nói luật sư và nhân viên xã hội đã giúp em tìm nơi hỗ trợ. Hỗ trợ bao gồm nhiều điều khác nhau:

- có một người trò chuyện cùng em
- nơi ở
- hẹn thăm khám với bác sĩ
- quần áo
- hỗ trợ ở trường
- học các kỹ năng mới để tìm việc làm
- hỗ trợ để tìm hiểu cách lo cho bản thân
- trợ giúp về các vấn đề nhập cư hoặc chiếu khán
- gặp gỡ thanh thiếu niên khác có cùng kinh nghiệm

Zoe đã tham gia vào một nhóm hỗ trợ, do một người sống sót dẫn đầu, cùng với những thanh thiếu niên khác đã trải qua những điều tương tự. Nếu em cảm thấy cần bất kỳ hỗ trợ hoặc tài nguyên nào, hãy hỏi người biện hộ hoặc một người lớn khác đang trợ giúp em.

Để tìm hiểu thêm về hỗ trợ khác cho em, hãy xem tập sách '*Chuyện Gì Đang Xảy Ra?*'.

Hãy xem những [tài liệu](#) này để biết thêm thông tin về hệ thống an sinh trẻ em. Và, hãy xem những [tài liệu](#) này

Em vừa mới đọc câu chuyện của Zoe về buôn bán tình dục và bị bắt.

Có những cảm giác khó khăn khi chia sẻ kinh nghiệm của em, ra tòa và cố gắng tiếp tục.

Cám ơn em đã dành thời gian và công sức đọc tập sách này—chúng tôi hy vọng nó sẽ giúp ích cho em.

Tập sách này được biên soạn với sự trợ giúp từ những người có kinh nghiệm tương tự. Trang tiếp theo là những thông điệp họ muốn san sẻ với em.

“Một vài nơi tôi đến lúc đầu, mọi người nghĩ tôi ít nói và lập dị vì tôi chẳng nói chuyện với ai cả. Tôi gặp một bạn cũng kiểu lập dị như mình và cũng chẳng nói chuyện với ai cả. Chúng tôi kết bạn với nhau từ đó. Nơi này không phải để kết bạn nhưng nếu có người làm em thấy thoải mái, thì sẽ dễ dàng hơn và em sẽ không cảm thấy cô đơn.”

— Melanie T., Chuyên Gia Kinh Nghiệm Sống

“Tôi biết rằng điều này rất khó khăn, nhưng muốn đạt được điều gì trong cuộc sống thì cũng phải vượt qua khó khăn. Đôi khi phải cố gắng vượt qua để đạt được điều mình mong muốn. Tôi đã đạt được những điều mình mong muốn khi còn nhỏ. Tôi làm người biện hộ. **Tôi trở thành một người đầy tình yêu thương, hy vọng, và vui vẻ.** Khi tôi còn trẻ, tôi không như vậy. Tôi có cuộc sống an toàn tôi xứng đáng có được. Tôi bảo vệ được các con gái của tôi. Tôi được làm vợ, điều mà trước đây chưa bao giờ tôi nghĩ tới. Tôi trở thành một người bạn tốt. Tôi đã đạt được những điều tôi mong muốn, và em cũng có thể như tôi.”

— Người Có Kinh Nghiệm Sống

CHĂM SÓC BẢN THÂN

Cũng như những gì Zoe trong câu chuyện, em nên “xem lại” cảm xúc của bản thân mình. Khi buồn hoặc căng thẳng, hãy làm những điều này để bình tĩnh lại.

- Đọc, xem hoặc nghe thứ gì em thích
- Gặp gỡ bạn bè, gặp trực tiếp hoặc trực tuyến
- Tập thể dục hoặc chơi một môn thể thao
- Lấy đồ uống (nước thường, nước trái cây, trà hoặc sô cô la nóng)
- Ra bên ngoài
- Mát xa tay với kem dưỡng da có mùi thơm
- Nghĩ đến một kỷ niệm vui vẻ hoặc một nơi yên bình
- Giúp người khác làm vài công việc
- Tô vẽ hoặc nấu ăn
- Cúi đầu mình khóc, la hét hay nói về một sự thất vọng
- Nói những điều tử tế, ủng hộ bản thân
- Để một món đồ đặc biệt trong túi như viên đá, vỏ sò, vòng cổ hoặc một mảnh vải để cầm trong tay

Những hoạt động nào khác giúp em thoải mái? Em có thể hỏi người nào về những loại hoạt động hữu ích khác không? Viết chúng ra ở đây.

Dự Án Tài Liệu cho Nhân Chứng Trẻ Em của Trung Tâm Đổi Mới Tòa Án là nỗ lực hợp tác giữa Trung Tâm Đổi Mới Tòa Án (Center for Court Innovation), Trung Tâm Sư Phạm Đô Thị (Center for Urban Pedagogy) và Alternate History Comics.

Dự án này được hỗ trợ theo thỏa thuận hợp tác #2018-V3-GX-K069 của Văn Phòng Chương Trình Tư Pháp, Văn Phòng Nạn Nhân Tội Phạm của Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ. Những ý kiến, phát hiện và kết luận hay khuyến cáo trình bày trong tài liệu này là từ những người đóng góp và không nhất thiết đại diện cho quan điểm hoặc chính sách chính thức của Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ.

Trung Tâm Đổi Mới Tòa Án cố gắng tạo ra một hệ thống tư pháp nhân đạo và hiệu quả hơn bằng cách thực hiện nghiên cứu ban đầu và giúp khởi động cải cách trên khắp thế giới.

www.courtinnovation.org

Trung Tâm Sư Phạm Đô thị là một tổ chức phi vụ lợi, sử dụng sức mạnh của thiết kế và nghệ thuật để tăng cường sự tham gia có ý nghĩa của người dân hợp tác với những cộng đồng bị thiệt thòi trong lịch sử.

www.welcometoCUP.org

Alternate History Comics là một hãng xuất bản đạt nhiều giải thưởng, sáng tạo ra tiểu thuyết hình ảnh bản gốc và sưu tập truyện tranh văn hóa.

<http://ahcomics.com>.

Minh Họa: Ryan Hartley-Smith

Thiết Kế: Ryan Hartley-Smith

Trung Tâm Đổi Mới Tòa Án cảm tạ những đối tác dự án và người quan tâm; những người hoạt động trong hệ thống tư pháp; và thanh thiếu niên sống sót trên khắp cả nước, đã góp lập ra sản phẩm này.

NCJ 303956

Văn Phòng Nạn Nhân Tội Phạm cam kết nâng cao năng lực của Quốc Gia để hỗ trợ nạn nhân tội phạm và dẫn đầu thay đổi thái độ, chính sách và thực hành để nâng cao công lý và hàng gấn tất cả nạn nhân tội phạm.

www.ovc.ojp.gov

Văn Phòng của Chương Trình Tư Pháp là một cơ quan liên bang, lãnh đạo từ liên bang, trợ cấp, huấn luyện, hỗ trợ kỹ thuật và những tài nguyên khác để nâng cao năng lực của Quốc Gia trong việc ngăn chặn và giảm thiểu tội phạm, hỗ trợ nạn nhân và nâng cao pháp quyền bằng cách củng cố hệ thống tư pháp hình sự cho vị thành niên. Sáu văn phòng chương trình của Văn Phòng này — Phòng Hỗ Trợ Tư Pháp, Phòng Thống Kê Tư Pháp, Viện Tư Pháp Quốc Gia, Văn Phòng Nạn Nhân Tội Phạm, Văn Phòng Tư Pháp Vị Thành Niên và Phòng Ngừa Phạm Pháp, và Văn Phòng Kết Án, Giám Sát, Bắt Giữ, Ghi Danh và Theo Dõi Tội Phạm Tình Dục — hỗ trợ nỗ lực chống tội phạm của tiểu bang và địa phương, cấp quỹ cho hàng ngàn chương trình dịch vụ nạn nhân, giúp cộng đồng quản lý tội phạm tình dục, lo liệu nhu cầu của thanh niên trong hệ thống và trẻ em gặp nguy hiểm, và cung cấp nghiên cứu và dữ liệu quan trọng.



Office for Victims of Crime
OVC

